



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Somalia

Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Somalie

SOR/2009-92

DORS/2009-92

Current to September 11, 2021

À jour au 11 septembre 2021

Last amended on June 1, 2020

Dernière modification le 1 juin 2020

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 11, 2021. The last amendments came into force on June 1, 2020. Any amendments that were not in force as of September 11, 2021 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 11 septembre 2021. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 juin 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 11 septembre 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Somalia

- 1** Interpretation
- 2** Prohibitions
 - 2** Prohibited activities
 - 3** Embargo — arms and related material
 - 4** Embargo — military activities
 - 5** Embargo — transport
 - 6** Import prohibited
 - 7** Exception — non-lethal military equipment
 - 8** Exception — various entities
 - 9** Exception — Somalia
 - 10** Exception — suppression of piracy
 - 11** Assisting in prohibited activity
- 12** Obligations
 - 12** Duty to determine
 - 13** Duty to disclose — RCMP or CSIS
- 14** Applications
 - 14** Exemption
 - 15** Basic or extraordinary expenses
 - 16** Mistaken identity
- 17** Personal Information
 - 17** Communication by Minister

TABLE ANALYTIQUE

Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Somalie

- 1** Définitions
- 2** Interdictions
 - 2** Activités interdites
 - 3** Embargo — armes et matériel connexe
 - 4** Embargo — activités militaires
 - 5** Embargo — transport
 - 6** Importations interdites
 - 7** Exception — matériel militaire non meurtrier
 - 8** Exception — diverses entités
 - 9** Exception — Somalie
 - 10** Exception — lutte contre le piratage
 - 11** Participation à une activité interdite
- 12** Obligations
 - 12** Obligation de vérification
 - 13** Obligation de communication à la GRC ou au SCRC
- 14** Demandes
 - 14** Exemption
 - 15** Dépenses ordinaires ou extraordinaires
 - 16** Erreur sur la personne
- 17** Renseignements personnels
 - 17** Communication par le ministre

Registration
SOR/2009-92 March 12, 2009

UNITED NATIONS ACT

Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Somalia

P.C. 2009-395 March 12, 2009

Whereas the Security Council of the United Nations, acting under Article 41 of the Charter of the United Nations, adopted Resolution 733 (1992) on January 23, 1992, Resolution 751 (1992) on April 24, 1992, Resolution 1356 (2001) on June 19, 2001, Resolution 1425 (2002) on July 22, 2002, Resolution 1725 (2006) on December 6, 2006, Resolution 1744 (2007) on February 20, 2007, Resolution 1772 (2007) on August 20, 2007 and Resolution 1844 (2008) on November 20, 2008;

And whereas it appears to the Governor in Council to be necessary to make regulations for enabling the measures set out in those resolutions to be effectively applied;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to section 2 of the *United Nations Act*^a, hereby makes the annexed *Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Somalia*.

Enregistrement
DORS/2009-92 Le 12 mars 2009

LOI SUR LES NATIONS UNIES

Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Somalie

C.P. 2009-395 Le 12 mars 2009

Attendu que le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté, en vertu de l'Article 41 de la Charte des Nations Unies, la résolution 733 (1992) le 23 janvier 1992, la résolution 751 (1992) le 24 avril 1992, la résolution 1356 (2001) le 19 juin 2001, la résolution 1425 (2002) le 22 juillet 2002, la résolution 1725 (2006) le 6 décembre 2006, la résolution 1744 (2007) le 20 février 2007, la résolution 1772 (2007) le 20 août 2007 et la résolution 1844 (2008) le 20 novembre 2008;

Attendu qu'il semble utile à la gouverneure en conseil de prendre un règlement pour l'application des mesures énoncées dans ces résolutions,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'article 2 de la *Loi sur les Nations Unies*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Somalie*, ci-après.

^a R.S., c. U-2

^a L.R., ch. U-2

Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Somalia

Interpretation

1 The following definitions apply in these Regulations.

AMISOM means the African Union Mission in Somalia. (*AMISOM*)

arms and related material means any type of weapon, ammunition, military equipment including military vehicles, or paramilitary equipment, and their spare parts. (*armes et matériel connexe*)

Canadian means a **citizen** within the meaning of the *Citizenship Act* or an entity established, incorporated or continued by or under the laws of Canada or of a province. (*Canadien*)

Committee of the Security Council means the Committee of the Security Council of the United Nations, established under paragraph 11 of Resolution 751 (1992) of April 24, 1992, adopted by the Security Council. (*Comité du Conseil de sécurité*)

designated person under paragraph 3 means a person that is designated by the Committee of the Security Council under paragraphs 3 and 11 of Security Council Resolution 1844. (*personne désignée en vertu du paragraphe 3*)

designated person under paragraph 8 means a person that is designated by the Committee of the Security Council under paragraphs 8 and 11 of Security Council Resolution 1844. (*personne désignée en vertu du paragraphe 8*)

entity includes a corporation, trust, partnership, fund, unincorporated association or organization or foreign state. (*entité*)

military activities means any activities conducted by state armed forces, non-state armed forces or armed mercenaries and any activities that support the operational capabilities of an armed group. (*activités militaires*)

Minister means the Minister of Foreign Affairs. (*ministre*)

official means a person who

Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Somalie

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

activités militaires Les activités menées par des forces armées étatiques, des forces armées non étatiques ou des mercenaires armés de même que les activités qui soutiennent la capacité opérationnelle de groupes armés. (*military activities*)

aide technique Toute forme d'aide, notamment la formation, l'entraînement, les services de consultants ou de conseils techniques et le transfert de savoir-faire ou de données techniques. (*technical assistance*)

AMISOM Mission de l'Union africaine en Somalie. (*AMISOM*)

armes et matériel connexe Tout type d'armes, de munitions, de matériel militaire — y compris les véhicules militaires — et de matériel paramilitaire, y compris leurs pièces de rechange. (*arms and related material*)

bien [Abrogée, DORS/2020-120, art. 1]

Canadien Tout citoyen au sens de la *Loi sur la citoyenneté* ou toute entité constituée ou prorogée sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale. (*Canadian*)

Comité du Conseil de sécurité Comité du Conseil de Sécurité des Nations Unies établi en application du paragraphe 11 de la résolution 751 (1992) du 24 avril 1992 adoptée par le Conseil de sécurité. (*Committee of the Security Council*)

Conseil de sécurité Le Conseil de sécurité des Nations Unies. (*Security Council*)

données techniques [Abrogée, DORS/2020-120, art. 1]

entité S'entend notamment d'une personne morale, d'une fiducie, d'une société de personnes, d'un fonds, d'une organisation ou d'une association non dotée de la personnalité morale ou d'un État étranger. (*entity*)

fonctionnaire Personne qui, selon le cas :

(a) is or was employed in the service of Her Majesty in right of Canada or of a province;

(b) occupies or occupied a position of responsibility in the service of Her Majesty in right of Canada or of a province; or

(c) is or was engaged by or on behalf of Her Majesty in right of Canada or of a province. (*fonctionnaire*)

paragraph 3 designated person [Repealed, SOR/2020-120, s. 1]

paragraph 8 designated person [Repealed, SOR/2020-120, s. 1]

person means an individual or an entity. (*personne*)

property [Repealed, SOR/2020-120, s. 1]

Security Council means the Security Council of the United Nations. (*Conseil de sécurité*)

Security Council Resolution 733 [Repealed, SOR/2020-120, s. 1]

Security Council Resolution 751 [Repealed, SOR/2020-120, s. 1]

Security Council Resolution 1356 [Repealed, SOR/2020-120, s. 1]

Security Council Resolution 1425 [Repealed, SOR/2020-120, s. 1]

Security Council Resolution 1725 [Repealed, SOR/2019-60, s. 17]

Security Council Resolution 1744 [Repealed, SOR/2020-120, s. 1]

Security Council Resolution 1772 [Repealed, SOR/2020-120, s. 1]

Security Council Resolution 1844 means Resolution 1844 (2008) of November 20, 2008, adopted by the Security Council. (*résolution 1844 du Conseil de sécurité*)

Security Council Resolution 2036 [Repealed, SOR/2020-120, s. 1]

Security Council Resolution 2111 means Resolution 2111 (2013) of July 24, 2013, adopted by the Security Council. (*résolution 2111 du Conseil de sécurité*)

Security Council Resolutions [Repealed, SOR/2020-120, s. 1]

a) est ou a été employée par Sa Majesté du chef du Canada ou par une province;

b) occupe ou a occupé une fonction de responsabilité à son service;

c) est ou a été engagée par elle ou pour son compte. (*official*)

jour ouvrable Jour qui n'est ni un samedi ni un jour férié. (*working day*)

ministre Le ministre des Affaires étrangères. (*Minister*)

personne Personne physique ou entité. (*person*)

personne désignée en vertu du paragraphe 3 Toute personne que le Comité du Conseil de sécurité désigne en application des paragraphes 3 et 11 de la résolution 1844 du Conseil de sécurité. (*designated person under paragraph 3*)

personne désignée en vertu du paragraphe 8 Toute personne que le Comité du Conseil de sécurité désigne en application des paragraphes 8 et 11 de la résolution 1844 du Conseil de sécurité. (*designated person under paragraph 8*)

résolution 733 du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2020-120, art. 1]

résolution 751 du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2020-120, art. 1]

résolution 1356 du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2020-120, art. 1]

résolution 1425 du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2020-120, art. 1]

résolution 1725 du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2019-60, art. 17]

résolution 1744 du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2020-120, art. 1]

résolution 1772 du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2020-120, art. 1]

résolution 1844 du Conseil de sécurité La résolution 1844 (2008) du 20 novembre 2008, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 1844*)

résolution 2036 du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2020-120, art. 1]

Somalia means the Federal Republic of Somalia and includes

- (a) its political subdivisions;
- (b) its government and departments and a government or department of its political subdivisions; and
- (c) its agencies or any agency of its political subdivisions. (*Somalie*)

technical assistance means any form of assistance, such as providing instruction, training, consulting services or technical advice or transferring know-how or technical data. (*aide technique*)

technical data [Repealed, SOR/2020-120, s. 1]

working day means a day that is not Saturday or a holiday. (*jour ouvrable*)

SOR/2012-121, s. 1; SOR/2019-60, s. 17; SOR/2020-120, s. 1.

Prohibitions

Prohibited activities

2 (1) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly

- (a) deal in any property in Canada that is owned, held or controlled, directly or indirectly, by one of the following or by a person acting on behalf of or at the direction of that person:
 - (i) a designated person under paragraph 3, or
 - (ii) a designated person under paragraph 8;
- (b) enter into or facilitate any transaction related to a dealing referred to in paragraph (a);
- (c) provide or acquire any financial or related services in respect of a dealing referred to in paragraph (a);
- (d) make available any property to or for the benefit of a designated person under paragraph 3; or
- (e) make available any property, other than property referred to in subsection 3(2), to or for the benefit of a designated person under paragraph 8 or by a person acting on behalf of or at the direction of a designated person under paragraph 8;
- (f) provide any financial or related services to or for the benefit of any person or any entity referred to in paragraph (d) or (e) or acquire any such services from or for the benefit of any such person or entity.

résolution 2111 du Conseil de sécurité La résolution 2111 (2013) du 24 juillet 2013 adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 2111*)

résolutions du Conseil de sécurité [Abrogée, DORS/2020-120, art. 1]

Somalie La République fédérale de Somalie. S'entend notamment de :

- a) ses subdivisions politiques;
- b) son gouvernement, ses ministères et ceux de ses subdivisions politiques;
- c) ses organismes et ceux de ses subdivisions politiques. (*Somalia*)

DORS/2012-121, art. 1; DORS/2019-60, art. 17; DORS/2020-120, art. 1.

Interdictions

Activités interdites

2 (1) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment :

- a) effectuer une opération portant sur un bien se trouvant au Canada et appartenant à l'une des personnes ci-après ou détenu ou contrôlé, même indirectement, par elle ou pour son compte ou suivant ses instructions :
 - (i) une personne désignée en vertu du paragraphe 3,
 - (ii) une personne désignée en vertu du paragraphe 8;
- b) conclure une transaction liée à une opération visée à l'alinéa a) ou en faciliter la conclusion;
- c) fournir ou acquérir des services financiers ou connexes à l'égard d'une opération visée à l'alinéa a);
- d) rendre disponibles des biens à une personne désignée en vertu du paragraphe 3, ou à son profit;
- e) rendre disponibles des biens — outre ceux visés au paragraphe 3(2) — à une personne désignée en vertu du paragraphe 8, à une personne agissant pour son compte ou suivant ses instructions, ou au profit de l'une ou l'autre de ces personnes;

Payments

(2) Subsection (1) does not prohibit the payment of interest or other earnings to a designated person under paragraph 3 or a designated person under paragraph 8 if

(a) the payment is the result of a dealing or transaction that occurred before the person became a designated person under paragraph 3 or a designated person under paragraph 8; and

(b) the amount paid becomes subject to subsection (1).

SOR/2020-120, s. 2.

Embargo — arms and related material

3 (1) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly

(a) export, sell, supply or transfer, directly or indirectly, arms and related material, wherever situated, to Somalia or any person in Somalia; or

(b) provide, directly or indirectly, technical assistance or financial assistance related to the sale, supply, transfer, manufacture, maintenance or use of arms and related material to Somalia or to any person in Somalia.

Arms and related material — designated person under paragraph 8

(2) It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly

(a) export, sell, supply or transfer, directly or indirectly, arms and related material, wherever situated, to a designated person under paragraph 8; or

(b) provide, directly or indirectly, technical assistance or financial assistance related to the sale, supply, transfer, manufacture, maintenance or use of arms and related material to a designated person under paragraph 8.

SOR/2020-120, s. 2.

Embargo — military activities

4 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly provide technical

f) fournir des services financiers ou connexes à toute personne ou entité visée aux alinéas d) ou e), ou à son profit, ou acquérir de tels services auprès d'elle ou à son profit.

Versements

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'interdire le versement d'intérêts ou de toute autre rémunération à une personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou d'une personne désignée en vertu du paragraphe 8 si, à la fois :

a) le versement découle d'une opération ou d'une transaction effectuée avant que la personne ne devienne une personne désignée en vertu des paragraphes 3 ou 8;

b) la somme versée devient assujettie au paragraphe (1).

DORS/2020-120, art. 2.

Embargo — armes et matériel connexe

3 (1) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment :

a) exporter, vendre, fournir ou transférer, même indirectement, des armes et matériel connexe, où qu'ils soient, à la Somalie ou à une personne qui s'y trouve;

b) fournir, même indirectement, à la Somalie ou à une personne qui s'y trouve de l'aide technique ou de l'aide financière liées à la vente, à la fourniture, au transfert, à la fabrication, à l'entretien ou à l'utilisation d'armes et matériel connexe.

Armes et matériel connexe — personnes désignées en vertu du paragraphe 8

(2) Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment :

a) exporter, vendre, fournir ou transférer, même indirectement, des armes et matériel connexe, où qu'ils soient, à une personne désignée en vertu du paragraphe 8;

b) fournir, même indirectement, de l'aide technique ou de l'aide financière liées à la vente, à la fourniture, au transfert, à la fabrication, à l'entretien ou à l'utilisation d'armes et matériel connexe à une personne désignée en vertu du paragraphe 8.

DORS/2020-120, art. 2.

Embargo — activités militaires

4 Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment fournir, même

assistance or financial assistance related to military activities, directly or indirectly, to Somalia or any person in Somalia or to a designated person under paragraph 8.

SOR/2020-120, s. 2.

4.1 [Repealed, SOR/2020-120, s. 2]

Embargo — transport

5 It is prohibited for the owner or master of a *Canadian vessel*, as defined in section 2 of the *Canada Shipping Act, 2001*, or any operator of an aircraft registered in Canada or any Canadian owner or master of a vessel or Canadian operator of an aircraft to knowingly carry, cause to be carried or permit to be carried, arms and related material that are destined for

- (a) Somalia or any person in Somalia; or
- (b) any designated person under paragraph 8.

SOR/2019-60, s. 18; SOR/2020-120, s. 2.

Import prohibited

6 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly import, directly or indirectly, charcoal, wherever situated, from Somalia or from any person in Somalia.

SOR/2012-121, s. 3; SOR/2019-60, s. 18; SOR/2020-120, s. 2.

Exception — non-lethal military equipment

7 (1) Subsection 3(1) and paragraph 5(a) do not apply to non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, if the Committee of the Security Council has been notified five days in advance of its intended use.

Exception — protective clothing

(2) Subsection 3(1) and paragraph 5(a) do not apply to protective clothing, including flak jackets and military helmets, that is temporarily exported to Somalia by United Nations personnel, representatives of the media and humanitarian and development workers and associated personnel, solely for their personal use.

SOR/2019-60, s. 18; SOR/2020-120, s. 2.

Exception — various entities

8 Subsection 3(1) and paragraph 5(a) do not apply to an activity that is intended solely for the support of

- (a) AMISOM;

indirectement, à la Somalie, à une personne qui s'y trouve ou à une personne désignée en vertu du paragraphe 8 de l'aide technique ou de l'aide financière liées à des activités militaires.

DORS/2020-120, art. 2.

4.1 [Abrogé, DORS/2020-120, art. 2]

Embargo — transport

5 Il est interdit au propriétaire ou au capitaine d'un *bâtiment canadien*, au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, et à l'exploitant d'un aéronef immatriculé au Canada, ainsi qu'au propriétaire ou au capitaine canadien d'un bâtiment ou à l'exploitant canadien d'un aéronef de sciemment transporter, faire transporter ou permettre que soient transportés des armes et matériel connexe qui sont destinés :

- a) à la Somalie ou à une personne qui s'y trouve;
- b) à une personne désignée en vertu du paragraphe 8.

DORS/2019-60, art. 18; DORS/2020-120, art. 2.

Importations interdites

6 Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment importer, même indirectement, du charbon de bois, où qu'il soit, de la Somalie ou d'une personne qui s'y trouve.

DORS/2012-121, art. 3; DORS/2019-60, art. 18; DORS/2020-120, art. 2.

Exception — matériel militaire non meurtrier

7 (1) Le paragraphe 3(1) et l'alinéa 5a) ne s'appliquent pas au matériel militaire non meurtrier devant uniquement être utilisé à des fins humanitaires ou de protection, si le Comité du Conseil de sécurité a été avisé de l'utilisation projetée cinq jours à l'avance.

Exception — vêtements de protection

(2) Le paragraphe 3(1) et l'alinéa 5a) ne s'appliquent pas aux vêtements de protection, notamment les gilets pare-balles et les casques militaires, exportés provisoirement en Somalie par le personnel des Nations Unies, les représentants des médias, le personnel de l'opération de maintien de la paix, le personnel de l'opération de maintien de la paix humanitaire ou de l'aide au développement et le personnel connexe, uniquement pour leur usage personnel.

DORS/2019-60, art. 18; DORS/2020-120, art. 2.

Exception — diverses entités

8 Le paragraphe 3(1) et l'alinéa 5a) ne s'appliquent pas à l'activité visant uniquement à appuyer :

- a) l'AMISOM;

(b) the strategic partners of AMISOM operating solely in the context of activities referred to in Security Council Resolution 2111;

(c) United Nations personnel, including personnel of the United Nations Assistance Mission in Somalia (UNSOM); or

(d) the European Union Training Mission in Somalia (EUTM).

SOR/2019-60, s. 18; SOR/2020-120, s. 2.

Exception — Somalia

9 (1) Subsection 3(1) and paragraph 5(a) do not apply to arms and related material that are intended for use by Somalia unless those items are set out in the annex to Security Council Resolution 2111, in which case the activity must be approved in advance by the Committee of the Security Council.

Exception — security sector

(2) Subsection 3(1) and paragraph 5(a) do not apply to an activity that is intended solely to develop Somalia's security sector, if the Committee of the Security Council has been notified five working days in advance of the activity and does not object.

SOR/2019-60, s. 18; SOR/2020-120, s. 2.

9.1 [Repealed, SOR/2020-120, s. 2]

9.2 [Repealed, SOR/2020-120, s. 2]

Exception — suppression of piracy

10 (1) Subsection 3(1) and paragraph 5(a) do not apply to an activity that is intended solely to support a Member State of the United Nations or an international, regional or sub-regional organization in undertaking measures to suppress piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia, if the activity is in accordance with Security Council Resolution 2111.

Exception — Canadian vessels

(2) Subsection 3(1) does not apply to arms and related material that are carried for defensive purposes on a *Canadian vessel* as defined in section 2 of the *Canada Shipping Act, 2001*.

SOR/2020-120, s. 2.

Assisting in prohibited activity

11 It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly do anything that

b) les partenaires stratégiques de l'AMISOM dans le cadre des opérations visées à la résolution 2111 du Conseil de sécurité;

c) le personnel des Nations Unies, notamment celui de la Mission d'assistance des Nations Unies en Somalie (ONUSOM);

d) la mission de formation de l'Union européenne en Somalie (EUTM).

DORS/2019-60, art. 18; DORS/2020-120, art. 2.

Exception — Somalie

9 (1) Le paragraphe 3(1) et l'alinéa 5a) ne s'appliquent aux armes et matériel connexe devant être utilisés par la Somalie sauf s'il s'agit des articles répertoriés à l'annexe de la résolution 2111 du Conseil de sécurité, auquel cas l'activité en cause est soumise à l'approbation préalable du Comité du Conseil de sécurité.

Exception — secteur de la sécurité

(2) Le paragraphe 3(1) et l'alinéa 5a) ne s'appliquent pas à l'activité visant uniquement à appuyer le développement des organismes somaliens du secteur de la sécurité, si le Comité du conseil de sécurité a été avisé cinq jours ouvrables avant l'activité projetée et ne s'y oppose pas.

DORS/2019-60, art. 18; DORS/2020-120, art. 2.

9.1 [Abrogé, DORS/2020-120, art. 2]

9.2 [Abrogé, DORS/2020-120, art. 2]

Exception — lutte contre le piratage

10 (1) Le paragraphe 3(1) et l'alinéa 5a) ne s'appliquent pas à l'activité visant uniquement à appuyer les États membres des Nations Unies et les organisations internationales, régionales et sous-régionales qui prennent des mesures pour lutter contre la piraterie et les vols à main armée commis au large de la côte somalienne, si cette activité est conforme à la résolution 2111 du Conseil de sécurité.

Exception — bâtiment canadien

(2) Le paragraphe 3(1) ne s'applique pas aux armes et matériel connexe se trouvant à bord d'un *bâtiment canadien*, au sens de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, pour la protection de celui-ci.

DORS/2020-120, art. 2.

Participation à une activité interdite

11 Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment faire quoi que ce soit qui occasionne ou facilite la réalisation de toute activité

causes, facilitates or assists in, or is intended to cause, facilitate or assist in, any activity prohibited by sections 2 to 6.

SOR/2020-120, s. 2.

Obligations

Duty to determine

12 The following entities must determine on a continuing basis whether they are in possession or control of property that is owned, held or controlled by or on behalf of a designated person under paragraph 3 or a designated person under paragraph 8:

- (a) *authorized foreign banks*, as defined in section 2 of the *Bank Act*, in respect of their business in Canada, and banks regulated by that Act;
- (b) cooperative credit societies, savings and credit unions and caisses populaires regulated by a provincial Act and associations regulated by the *Cooperative Credit Associations Act*;
- (c) *foreign companies*, as defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*, in respect of their insurance business in Canada;
- (d) *companies, provincial companies and societies*, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*;
- (e) fraternal benefit societies regulated by a provincial Act in respect of their insurance activities and insurance companies and other entities regulated by a provincial Act that are engaged in the business of insuring risks;
- (f) companies regulated by the *Trust and Loan Companies Act*;
- (g) trust companies regulated by a provincial Act;
- (h) loan companies regulated by a provincial Act;
- (i) entities that engage in any activity described in paragraph 5(h) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* if the activity involves the opening of an account for a client; and
- (j) entities authorized under provincial legislation to engage in the business of dealing in securities or to provide portfolio management or investment counselling services.

SOR/2020-120, s. 2.

interdite par les articles 2 à 6, qui y contribue ou qui vise à le faire.

DORS/2020-120, art. 2.

Obligations

Obligation de vérification

12 Il incombe aux entités mentionnées ci-après de vérifier de façon continue si des biens qui sont en leur possession ou sous leur contrôle appartiennent à une personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou à une personne désignée en vertu du paragraphe 8 ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte :

- a) les *banques étrangères autorisées*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*, dans le cadre de leurs activités au Canada, et les banques régies par cette loi;
- b) les coopératives de crédit, caisses d'épargne et de crédit et caisses populaires régies par une loi provinciale et les associations régies par la *Loi sur les associations coopératives de crédit*;
- c) les *sociétés étrangères*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, dans le cadre de leurs activités d'assurance au Canada;
- d) les *sociétés*, les *sociétés de secours* et les *sociétés provinciales*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*;
- e) les sociétés de secours mutuel régies par une loi provinciale, dans le cadre de leurs activités d'assurance, et les sociétés d'assurances et autres entités régies par une loi provinciale qui exercent le commerce de l'assurance;
- f) les sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*;
- g) les sociétés de fiducie régies par une loi provinciale;
- h) les sociétés de prêt régies par une loi provinciale;
- i) les entités qui se livrent à une activité visée à l'alinéa 5h) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, si l'activité a trait à l'ouverture d'un compte pour un client;

Duty to disclose — RCMP or CSIS

13 (1) Every person in Canada, every Canadian outside Canada and every entity set out in section 12 must disclose without delay to the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police or to the Director of the Canadian Security Intelligence Service

(a) the existence of property in their possession or control that they have reason to believe is owned, held or controlled by or on behalf of a designated person under paragraph 3 or a designated person under paragraph 8; and

(b) any information about a transaction or proposed transaction in respect of property referred to in paragraph (a).

Immunity

(2) No proceedings under the *United Nations Act* and no civil proceedings lie against a person for a disclosure made in good faith under subsection (1).

SOR/2020-120, s. 2.

Applications

Exemption

14 (1) A person that wishes to engage in any activity that is prohibited under these Regulations must, before doing so, apply to the Minister in writing for a certificate to exempt the activity from the application of the Regulations.

Certificate

(2) The Minister must issue the certificate if the Security Council did not intend that the activity be prohibited or if the Security Council or the Committee of the Security Council has approved the activity in advance.

SOR/2020-120, s. 2.

Basic or extraordinary expenses

15 (1) A person whose property is affected by the application of section 2 may apply to the Minister in writing for a certificate to exempt the property from the application of that section if the property is necessary for basic or extraordinary expenses or is subject to a lien, mortgage or security interest, to a hypothec or prior claim, to

j) les entités autorisées en vertu de la législation provinciale à se livrer au commerce des valeurs mobilières ou à fournir des services de gestion de portefeuille ou des conseils en placement.

DORS/2020-120, art. 2.

Obligation de communication à la GRC ou au SCRC

13 (1) Toute personne au Canada, tout Canadien à l'étranger et toute entité visée à l'article 12 est tenu de communiquer, sans délai, au commissaire de la Gendarmerie royale du Canada ou au directeur du Service canadien du renseignement de sécurité :

a) le fait qu'il croit que des biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle appartiennent à une personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou à une personne désignée en vertu du paragraphe 8 ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte;

b) tout renseignement portant sur une transaction, réelle ou projetée, mettant en cause des biens visés à l'alinéa a).

Immunité

(2) Aucune poursuite en vertu de la *Loi sur les Nations Unies* ni aucune procédure civile ne peuvent être intentées contre une personne ayant communiqué de bonne foi des renseignements en application du paragraphe (1).

DORS/2020-120, art. 2.

Demandes

Exemption

14 (1) La personne qui veut exercer une activité interdite au titre du présent règlement doit, avant de le faire, demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation soustrayant à l'application du présent règlement l'activité qu'elle entend exercer.

Attestation

(2) Le ministre délivre l'attestation si le Conseil de sécurité n'avait pas l'intention d'interdire l'activité ou si celle-ci a été préalablement approuvée par ce dernier ou par le Comité du Conseil de sécurité.

DORS/2020-120, art. 2.

Dépenses ordinaires ou extraordinaires

15 (1) La personne dont un bien est visé par l'application de l'article 2 peut demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation soustrayant à l'application de cet article le bien, si celui-ci est nécessaire au règlement de dépenses ordinaires ou extraordinaires ou est visé par un privilège, une priorité, une hypothèque ou une sûreté,

a charge or to a judicial, administrative or arbitral decision.

Certificate

(2) If it is established in accordance with Security Council Resolution 1844 that the property is necessary for basic or extraordinary expenses or that it is subject to a lien, mortgage or security interest, to a hypothec or prior claim, to a charge or to a judicial, administrative or arbitral decision, the Minister must issue a certificate within the following time periods:

- (a)** within 15 working days after receiving the application, in the case of property necessary for basic expenses, if the Committee of the Security Council did not oppose the application;
- (b)** within 30 working days after receiving the application, in the case of property necessary for extraordinary expenses, if the Committee of the Security Council approved the application; and
- (c)** within 90 working days after receiving the application, in the case of property that is subject to a lien, mortgage or security interest, to a hypothec or prior claim, to a charge or to a judicial, administrative or arbitral decision that
 - (i)** was created or issued before the person became a designated person under paragraph 3 or a designated person under paragraph 8,
 - (ii)** is not for the benefit of a person referred to in subparagraph (i), and
 - (iii)** has been brought to the attention of the Committee of the Security Council by the Minister.

SOR/2020-120, s. 2.

Mistaken identity

16 (1) A person whose name is the same as or similar to the name of a designated person under paragraph 3 or a designated person under paragraph 8 and that claims not to be that designated person may apply to the Minister in writing for a certificate stating that they are not that designated person under paragraph 3 or that designated person under paragraph 8.

Determination by Minister

(2) Within 45 working days after receiving the application, the Minister must

- (a)** issue the certificate, if it is established that the applicant is not the designated person under paragraph 3 or the designated person under paragraph 8; or

par une charge ou par une décision judiciaire, administrative ou arbitrale.

Attestation

(2) S'il est démontré, conformément à la résolution 1844 du Conseil de sécurité, que le bien est nécessaire au règlement de dépenses ordinaires ou extraordinaires ou est visé par un privilège, une priorité, une hypothèque ou une sûreté, par une charge ou par une décision judiciaire, administrative ou arbitrale, le ministre délivre l'attestation dans les délais suivants :

- a)** s'agissant de dépenses ordinaires, dans les quinze jours ouvrables suivant la réception de la demande, si le Comité du Conseil de sécurité ne s'y oppose pas;
- b)** s'agissant de dépenses extraordinaires, dans les trente jours ouvrables suivant la réception de la demande, si le Comité du Conseil de sécurité l'approuve;
- c)** s'agissant d'un bien visé par un privilège, une priorité, une hypothèque ou une sûreté, par une charge ou par une décision judiciaire, administrative ou arbitrale, dans les quatre-vingt-dix jours ouvrables suivant la réception de la demande, si celui-ci :
 - (i)** a été créé ou rendu avant que la personne ne devienne une personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou une personne désignée en vertu du paragraphe 8,
 - (ii)** n'est pas au profit d'une personne désignée visée au sous-alinéa (i),
 - (iii)** a été porté à la connaissance du Comité du Conseil de sécurité par le ministre.

DORS/2020-120, art. 2.

Erreur sur la personne

16 (1) La personne dont le nom est identique ou semblable à celui d'une personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou d'une personne désignée en vertu du paragraphe 8 et qui prétend ne pas être cette personne peut demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation portant qu'elle n'est pas la personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou la personne désignée en vertu du paragraphe 8.

Décision du ministre

(2) Dans les quarante-cinq jours ouvrables suivant la réception de la demande, le ministre :

- a)** délivre l'attestation, s'il est établi que le demandeur n'est pas la personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou celle désignée en vertu du paragraphe 8;

(b) provide notice to the applicant of his or her determination, if it is not so established.

SOR/2020-120, s. 2.

Personal Information

Communication by Minister

17 (1) The Minister may, for the purpose of enforcing these Regulations or fulfilling any obligation under a resolution of the Security Council with respect to Somalia or to respond to a request from the Security Council or any of its subsidiary organs, disclose any personal information to an official or the Security Council or any of its subsidiary organs.

Receipt of information

(2) An official may receive any personal information disclosed to them under subsection (1).

Communication by official

(3) An official may, for the purpose of enforcing these Regulations or fulfilling any obligation under a resolution of the Security Council with respect to Somalia or to respond to a request from the Security Council or any of its subsidiary organs, disclose any personal information to the Minister.

SOR/2020-120, s. 2.

18 [Repealed, SOR/2020-120, s. 2]

b) transmet au demandeur un avis de sa décision, si cela n'est pas établi.

DORS/2020-120, art. 2.

Renseignements personnels

Communication par le ministre

17 (1) Le ministre peut, pour l'application du présent règlement ou pour l'exécution de toute obligation prévue par une résolution du Conseil de sécurité visant la Somalie ou dans le but de répondre à une demande formulée par le Conseil de sécurité ou l'un de ses organes subsidiaires, communiquer tout renseignement personnel aux fonctionnaires ou au Conseil de sécurité ou à l'un de ses organes subsidiaires.

Réception de renseignements

(2) Tout fonctionnaire peut recevoir les renseignements personnels qui lui sont communiqués au titre du paragraphe (1).

Communication par un fonctionnaire

(3) Tout fonctionnaire peut, pour l'application du présent règlement ou pour l'exécution de toute obligation prévue par une résolution du Conseil de sécurité visant le Somalie ou dans le but de répondre à une demande formulée par le Conseil de sécurité ou l'un de ses organes subsidiaires, communiquer tout renseignement personnel au ministre.

DORS/2020-120, art. 2.

18 [Abrogé, DORS/2020-120, art. 2]

RELATED PROVISIONS

— SOR/2012-121, s. 4

4 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2019-60, s. 32

32 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2020-120, s. 6

6 For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2012-121, art. 4

4 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2019-60, art. 32

32 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2020-120, art. 3

3 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.